

孙子兵法在日本

震撼世界兵坛的我国孙子兵法，全文虽止于十三篇，都六千余言，但字字金玉，句句珠玑，庄严巍峨，气象万千，不朽不灭，弥久弥光，古今兵家名将皆奉为圭臬，译本早已遍英、美、日、德、法、俄诸国，就中以日译本为最佳（因汉文与和文较为接近），亦比他国为最早，其研究者注释者亦为最多。

据日本学者的考证：孙子兵法的传入日本，系吉备真备（六九三 AC -七七五 AC）于西元七一六年被选派来唐留学，七三五年东归，携返日本，之后，历代将相莫不竞相研究，视为珍宝。例如战国时代名将武田信玄曾把军争篇：「疾如风，徐如林，侵掠如火，不动如山。」四句名言，写上军旗，竖于军门。不过日人研究风气之盛，注释之多，系开始于十七八世纪间德川时代，在这个时代有汉学家兼兵学家山鹿素行（一七二四 AC -一七八五 AC）着有「孙子谚义」，其评说：「始计用间在首尾，通篇自有率然之势，文章之奇不求，自有无穷之妙。」新井白石（一七五九 AC -一八二七 AC）着有「孙武兵法选」，荻生徂徕（一七六八 AC -一八三〇 AC）着有「孙子国字解」，松宫观山（一七八八 AC -一八八二 AC）着有「士鉴用法直旨钞」，吉田松阴（一八三〇 AC -一八五八 AC）着有「孙子评注」，其评说：「孙子开卷言计，终言间，非间何以为计，非计何以为间，间计二事，可以终始十三篇矣。」从素行、松阴两人的评语，益见孙子是一部有系统而完整的伟大著作。

此外尚有佐藤一斋的「孙子副论」，平山兵原的「孙子折衷」，赖山阳氏虽没有关于孙子的专著，但在他「古文典型」一书里（该书系选集中国二十余家的古名文而成），曾把孙子的军形篇当为名文而列入，惜我国出版的「古文观止」一书尚未注意及此。并评说：「庄妙于用虚，左妙于用实，兼之者孙子之论兵也。」其对孙子文章的赞扬有如此。

自然明治以前，日人关于孙子的著作，并不止此，不过要以上举各书为佼佼者。明治时代，仍以素行、徂徕、松阴的著作风行于世。这是日本向外发展，对外战争的一大转捩点，甲午战争之后，继以日俄战争，乃木希典大将于日俄战争胜利之后，曾以私费出版素行的「孙子谚义」赠友。东乡平八郎为日俄战争中的日本联合海军总司令，出发时，曾携有孙子，于击破俄国波罗的海舰队后，道其至胜之理，运用孙子「以逸待劳，以饱待饥」的原则所得的战果。

不过孙子的注释书进入一新阶段，应是开始于三十年来的昭和时代，可以说在此以前的注释书仍不脱我国十家注的窠臼。昭和以来，日人对这一部古董般的兵书，就应用新方法、新学理、新资料来研究和注释，使孙子的面目焕然一新，与时代密切配合起来。不得不说这是我国兵学界所望尘莫及的。

在这个时代，由于日本积极向外发展，北进与南进，欲征服中国，又欲征服整个太平洋，自然急需兵法，所以注释孙子的书，有如雨后春笋。我先后得到的有阿多俊介的「孙子之新研究」（我国有译本），又着有一部小本子「孙子」，板井

末雄的「孙子评释」，福本椿水的「孙子训注」，北村佳逸的「孙子解说」，又着有一部「兵法孙子」。多贺义宪的「东洋古兵法的精神」，陆军中将落合丰三郎的「孙子例解」，陆军士官学校教官尾川敬二的「孙子论讲」。陆军少将樱井忠温的「孙子」，空军少将大场弥平的「孙子兵法」，又着有一部「袖珍孙子」，当时曾增印五千册以慰劳侵华日军，内容的丰富与精彩，真令人叹为观止。忆民二十二年，我在热海养病时，首先读到的是北村佳逸的「孙子解说」。该书系着重于哲学来解释孙子，并附有若干英译孙子，其自序说：「孙子的战鬪原理，不论何时，于人类也老是无限地供应着力、热、生命和希望以及其他一切的祈祷。汉民族自在黄河流域建筑了文化基础，春风秋雨，五千多年了，其间不知死生了多少人，用剑或有优于孙子，用笔而贤于孙子者实无一人。」连读数天，大感惊异，因而引起我日后编著「孙子兵法新研究」一书的兴趣。

现代日人能注释孙子的著作，我几乎都读过了，他们注释孙子已尽了最大的努力，运用孙子已达于巧妙的境界，但仍有其未知和忽略之处，观念上亦犯了很大的错误，最显著的有如下数点：

第一、他们对孙子作战篇所说的「故兵闻拙速，未覩巧之久也」的拙字，均未知原义。原来孙子的哲学出自老子，而这里所谓拙，乃出自老子所谓「大巧若拙」，非真拙乃大巧也。至于巧久的巧，乃小巧。这是我后来才发现的。

第二、他们对孙子九地篇所说：「方马埋轮，未足恃也。」均用旧时解释，谓缚着战马并埋了车轮，这也是未深知之故。殊不知，古时民族，当进入农业经济时代，就遭遇游牧民族的压迫，乃应用治水术，编成方阵形的农田（井田）——开许多阡陌，许多沟渠，以阻止敌骑兵（方其足）及战车（埋其轮）的突击，使不能驰驱自若，如入无人之境。是说设险亦不足恃的。

第三、他们往往以为日本的武士道即孙子的所谓「道」，这是最错误不过的，孙子所谓道，要表现为仁师义战，而他们过去却专门发动侵略战，既侵华，又攻略太平洋各国，在表现为无道，无怪非失败不可。又他们虽醉心孙子的「拙速主义」，即所说速战速决战法，但侵华竟陷于久战，以至不能自拔。尤其孙子所主张的不战而屈的最高战略，如谋攻篇说：「是故百战百胜，非善之善者也；不战而屈人之兵，善之善者也；……故善用兵者，屈人之兵，而非战也；拔人之城，而非攻也；毁人之国，而非久也。必以全争于天下，故兵不顿，而利可全，此谋攻之法也。」竟视若无覩，全以攻略为主，无怪弄到一败不可收拾。

第四、这是他们一个最大错误的观念。现代染有法西斯细菌的日本人，对中国人是抱着一种轻视观念的，可是他们虽轻视中国人，却又五体投地崇拜孙子，在这种矛盾心理之下，只得歪曲事实，如北村佳逸称孙子为「东方第一流的大文豪」，

尾川敬二称孙子为「东方兵学的鼻祖」，大场弥平称孙子为「东洋的兵术」，孙子明明是中国的孙子，他们都避而不用中国二字。甚至到了战败之后，最近仍有

一位将官在其著作里满纸一律以「东方」代替「中国」。说孙子是「东方的兵圣」，「东方的思想」，「东方的兵学」，「东方的军事哲学」，「东方兵学值得夸耀的地方」，而不肯直说孙子是「中国的兵圣」，「中国的兵学」……，甚至指孙子为「东亚」的人，其欲掩耳盗铃可见。我们非加纠正不可。

自中日和约签订后，两国重归于好，我希望日人从速改正错误观念，从新研究孙子兵法，共同运用孙子兵法来反共产反侵略！